



Совет Безопасности

Distr.: General
24 July 2006
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2006 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление по Сомали от 14 июля 2006 года, сделанное председательствующей страной от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Кирсти Линтонен
Постоянный представитель Финляндии
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 14 июля 2006 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском, испанском и французском языках]

Заявление по Сомали от 14 июля 2006 года, сделанное председательствующей страной от имени Европейского союза

Европейский союз обеспокоен продолжающейся напряженностью в Сомали и осуждает недавние столкновения в Могадишо. Он настоятельно призывает все стороны в Сомали и за ее пределами воздерживаться от действий, которые могли бы спровоцировать дальнейшее насилие или конфронтацию, и соблюдать введенное Организацией Объединенных Наций эмбарго на поставки оружия в отношении Сомали. Европейский союз полностью поддерживает усилия Лиги арабских государств по содействию диалогу между переходным федеральным правительством Сомали и Союзом исламских судов. С учетом прогресса, достигнутого в ходе первого раунда переговоров 22 июня, Европейский союз настоятельно призывает все стороны принять безоговорочное и конструктивное участие в следующем раунде переговоров, который состоится 15 июля в Хартуме.

Присоединившиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Хорватия*, бывшая югославская Республика Македония* и Турция, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и Сербия и страны ЕАСТ Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, входящие в Европейскую экономическую зону, а также Республика Молдова и Украина поддерживают настоящее заявление.

* Хорватия и бывшая югославская Республика Македония продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.